

43027

Preview sample - page 1 of 7 - Soran University Academic Digital Library

حکومەتی هەرێمی کوردستان

وەزارەتی رۆشنبیری

بەڕێوەبەرایەتیی خانەی وەرگێڕان

www.roshnbiri.org

khanaywargeran@yahoo.com



- ناوی کتێب:تاو
- ناوی نووسەر:لاوتزۆ و چوانگ تزۆ
- وەرگێڕانی: دیاری عەلی رەنوف حەسەن
- بابەت: فەلسەفی
- نەخشەسازی کۆمپیوتەر: نازەنین سالّح
- نەخشەسازی بەرگ: فەرهاد مەلا حەسەن
- زنجیرە: ١١٢
- تیراژ: ١٠٠٠
- ژمارەی(٣٠٧)ی وەزارەتی رۆشنبیری سلێمانی پێدراوە.
- چاپ: کاروّ

Preview sample - page 2 of 7 - Soran University Academic Digital Library

ناساندنێک

بێنەوەی گەشت بکەیت دەتوانیت هەموو دنیا شارەزابیت
بێنەوەی لەپەنجەرەکەتەوە بڕوانیت دەتوانیت ڕێگەکانی ئاسمان ببینیت

(بەشی ٤٧)

ئەم کتێبە لەلایەن نووسەری بەتوانا (هادي العلوي)یەوە کراوە بەعەرەبی.. بەهاوکاریی دوکتۆر (سامی مسلّم)و لەدوو چاپدا دەرکەوتووە, چاپی یەکەم لەساڵی ١٩٨٠دا دەرچووە کەتەنها دەقەکانی (لاوتزۆ)ی لەخۆگرتوون, چاپەکەی تر لەساڵی ١٩٩٥ دا دەرکەوتوە, کەدەقەکانی (چۆنگ تزو)شی تێدایە.ساڵی ٢٠٠١ دەقەکانی یەکەم چاپمکردە کوردی ئەمساڵیش ماموستای بەتوانا ڕەوف حەسەن بەشەکەی تری وەرگێڕا و پێکەوە بڕیارماندا کە لە چاپێکی چاك و قەبارەیەکی گەورەدا , وەك سەرچاوەیەکی گرنگی بیری چینی هەردوکی بکەینە یەك.

Preview sample - page 3 of 7 - Soran University Academic Digital Library

وەرگێڕی عەرەبی دەڵێ: کەپشتی بەوەرگێڕانی ئینگلیزی لێکۆڵەرەوە چینی ئەمریکایی (جیافوفنگ) بەستووەو لەهەندێ دەقیشدا گەڕاوەتەوە بۆ وەرگێڕانەکەی زانای چیناسی ئینگلیزی(نیدهام) ، ناوی کتێبەکە لەسەرچاوە ئینگلیزییەکاندا بە (تاوتی چینگ Tao Te Ching) هاتووە کەلەفەرهەنگە چینییە نوێکاندا (ت) بە (د)و (چ) بە (ج) دەنوسرێو ناوەکە ئاوای لێدێ:

(داو دی جینگ) (تاو) یا (داو) بەمانای رێگەیەو (تی) بەمانای ڕەوشتو (چینگ) بەمانای کتێبو سەرجەم واتاکەی (کتێبی ڕەوشت) دەگەیەنێ.

فێرگەی تاوی یاتاویزم (تاوجیا) دەگەڕێتەوە بۆ (لاوتزۆ) کەنازناوی (لی تان)ە پارێزەری ئەرشیفی میرنشینی (چیوو)بووە کە ئەمرۆ سەر بەهەرێمی (هونان)ی باشورە, لەدەوروبەری سەدەی شەشەمی پێش زایینداا ژیاوە بە(دانای پەنهان)ناسراوە, دەڵێن کەدوای نەمانی ئەم میرنشینە دەستی بەگەشت کردووەو ئەم کتێبەی نوسیوە نازناوی (لاوتزۆ) بەمانای(منداڵی پیر)دێت نزیکەی ١٦٠ یازیاتر لە٢٠٠ ساڵ ژیاوە.. چونکە زانیویەتی چۆن لەرێگەی تاوەوە ماوەی ژیانی درێژە پێبدات وچینییە کۆنەکان پێیان وابووە کەهەڵکەوتووەکان دەکرێ لەنێوان ١٠٠ تا٢٠٠ ساڵ زیاتردا بژین, هەرئەمەش وای لێکردووە کەتەمەن درێژیو نەمریی بدرێتەپاڵ, ئەمەش بکرێتە پەیرەوێك بۆ درێژکردنەوەی ژیان لەرێی شێوازەکانی هەناسەدان ومەشقی

Preview sample - page 4 of 7 - Soran University Academic Digital Library

وەرزشی وبنەماکانی تەندروستی سێکسی، (لاوتزۆ) حەزی بەخۆراکدانی خۆیی کردووەو بەدەستهێنانی وزەی زیندوو بەفیڕۆنەدانی بەرز نرخاندووە ، هاوسەردەمی (کۆنفۆشیۆس) بووەو دەڵێن پەنجا ساڵ لەو گەورەتر بووە.. بۆیە لێکۆڵەرەوە چینییەکان ئەم نەوەك (کۆنفۆشیۆس) بەیەکەم فەیلەسوف دادەنێن . لەگەڵ دەرکەوتنی (لاوتزۆ)دا شەپۆلێکی فەلسەفی درێژ دەستپێکردوە کەبەدرێژایی سەردەمی فەلسەفەی گریکی و هیلینی و عەرەبی و ئیسلامی بەردەوام بووە .زانا (فونگ یولان لەپرووی میژوویییەوە) سێ قۆناغ.. یاپلە بۆ تاویزم دانەنێ (یاوچو) دەبێتە یەکەمین فەیلەسوفی تاوو (لاوتزۆ) دووەمین فەیلەسوف.. ئەو سێ قۆناغەی کەئەو باسیدەکا لە (یاوچو)وە وە دەست پێدەکا کەبریتییە لەقۆناغی هەڵاتن لەخەڵك و گۆشەگیربوون لەچیا و دارستانەکاندا وەك پارسەکان بۆ دەربازبوون لەخراپەی دنیاو, پاشان دەرخستنی (لاوتزۆ) بۆ ئەو یاسایانەی کەشتەکان بەڕێوەدەبەن و لەو ڕوانگەیەوە کەیاساکان جێگیرن و شتەکان گۆڕاو و.. بانگەوازکردنی بۆ تێگەیشتن لەم یاسایانەو ڕێکخستنی ژیانی تاك و کۆمەڵ پێیان بۆ دورکەوتنەوە لەو زیانانەی لەئەنجامی دژایەتیکردنی سروشت لەلایەن مرۆڤی شارستانییەوە پەیدابوون, لەقۆناغی سێیەمدا (چۆنگ تزو) بانگەشەی لەبیرکردنی جیاوازیی نێوان شتەکان و خۆبەستنەوە بەیەکسانی لەنێوانیاندا دەکا.. تاڕادەی یەکسانی

Preview sample - page 5 of 7 - Soran University Academic Digital Library

لەنێوان مەرگ و ژیانداو یەکانگیرکردنی خودو ئەوێتر لەپێناوی تێپەڕاندنی ئەو جیهانەی کەهەیە بەرەو جیهانێکی تر کەگیانی مرۆڤایەتی تێیدا ئاسوودە دەبێ بێئەوەی مرۆڤ پێویستی بەهەڵاتن هەبێ بۆ چیاو دارستانەکان.

تاویزم قۆناغی تریشی هەیە کەیەکێکیان لەگەڵ فەیلەسوف (کووشیانگ) دەگاتە لوتکە . لەسەدەی سێی زایینیداو قۆناغێکی تر کەتیایدا تاویزم لەنێوان فەلسەفەو ئایینداا دابەش بووە.. لەئەنجامی ئەمەشدا تاویزمی فەلسەفی (تاوجیا)و تاویزمی ئایینی (تاوجیاو) پەیدابووە, بەڵام ئەوەی لێرەدا مەبەستە تاویزمی فەلسەفییە نەک ئایینی, (لاوتزۆ) وەک فەیلەسوفێکو تاویزم وەک فەلسەفەیەک.. گرنگی و مەزنیی هەر فەلسەفەیەک لەمانەوەی مەودای کاریگەری و هەڵگرتنیەتی بۆ چەندین خوێندنەوە, (ولیەم جێمس) دەڵێ: هەر فەیلەسوفێکی مەزن دیدگەیەکی هەیە ئەگەر بیگرین ئەوا دەتوانین ڕشتەکەی بەئاسانی تێبگەین, (کرۆچە)ش دەڵێ: تائەوەندەی ڕشتە فەلسەفییەکە مەزنتر بێ, بیری سەرەکی ئاسانتر دەستدەخرێ لەم ڕەوگەیەوە ئەم دەقانە دەبنە گەشتێک, ئەزمونێک, تاودانێک...

ماوەتەوە بڵێین تاویزم پەلی بۆ زۆر بواری تر هاویشتووە لەسۆسیۆلۆژیا و ڕامیاری و سایکۆلۆژیا و تەنانەت پاراسایکۆلۆژیاش.. دەکرێ چڕکردنەوەی لە (گونجانی مەزن) (ئاشتی هەتایی) (دڵنیایی هەمیشەیی) (ئاشتی گەردونی)دا

Preview sample - page 6 of 7 - Soran University Academic Digital Library

خـۆی ببینێتـەوە: گونجـان لەگـەڵ خـود لەگـەڵ نـەویتر لەگـەڵ جیهـانو ناشـتی و دڵنیـایی و ناسـایش لەگـەڵ نـەوانیتر لەگـەڵ جیهان:

لەگەڵ مێشکی کراوەدا, دڵیش کراوە دەبێ
نەگەر دڵت کراوەبێ, دەتوانیت وەک پاشا ڕەفتار بکەیت

بەشی (١٦)

دیاری
سلێمانی١٦/١٢/٢٠٠٤

Preview sample - page 7 of 7 - Soran University Academic Digital Library